



Te rozajanski kultürski čirkolo  
"Rozajanski Dum"  
Circolo Culturale Resiano  
"Rozajanski Dum"

Associazione Nazionale Alpini  
Sezione di Udine  
Gruppi di Resia, Stolvizza e Oseacco



# Rozajanski alpinavi

Ko jë trëbë, ni so

## Gli Alpini di Resia

Impegno civile e sociale

Năș Kolindrin 2023



# NÄŠ KOLINDRIN 2023

## Rozajanski alpinavi Ko jë trëbë, ni so

### Gli Alpini di Resia Impegno civile e sociale

Jë ga naredil te rozajanski kultürski čirkolo “Rozajanski Dum” wkop ziz tëmi ravanškimi, osöjskimi anu sulbaškimi alpini, ka ni so tu-w ti vïdenski secjuni, ka na jë pärt od te vinče laške asoćacjuni alpinuw. Pomagal pa Muzeo od tih rozajanski judi.

A cura del Circolo Culturale Resiano “Rozajanski Dum” in collaborazione con l’Associazione Nazionale Alpini – Sezione di Udine – Gruppi: Resia, Oseacco e Stolvizza e l’Associazione Culturale “Museo della gente della Val Resia”.

So nan dali litrate anu so nan rikle kej od alpinuw / Fotografie ed informazioni: Antonio Buttolo, Giancarlo Buttolo, Massimo Compassi, Mario Madotto, Gino Paletti, Lorenzo Pola, Dino Valente, Archivi Gruppi ANA Resia, Oseacco e Stolvizza.

Jë pobaral / Intervista di: Sandro Quaglia *Ĝuket*

Biside / Testi a cura di: Sandro Quaglia *Ĝuket*, Luigia Negro *Öjskina*

Ta-na kopertini anu na-ta zad / Immagine di copertina e retrocopertina: Lëtu 2017 - Ko ni so dali to srabärno zvïzdo alpinan. / Anno 2017 - Consegna del premio “Stella d’argento della Val Resia” ai tre gruppi A.N.A. della Val Resia.

Zahwaljüwamö / Ringraziamo: Comune di Resia  
Zveza slovenskih kulturnih društev  
(Unione circoli culturali sloveni) ETS  
Banca CrediFriuli  
Regione Friuli Venezia Giulia

Kolindrin jë zaplatila naša regun ziz lëčjo nûmar 26/2007  
Finanziato dalla Regione con il contributo della L.R. 26/2007

Te rozajanski kultürski čirkolo  
"Rozajanski Dum"  
I - 33010 Ravanca Rezija (Vïdan)  
Tel. anu fax 0433 53428  
www.rezija.com  
e-pöšta: rozajanskidum@libero.it

Circolo Culturale Resiano  
“Rozajanski Dum”  
I - 33010 Prato di Resia (Udine)  
Tel. e fax 0433 53428  
www.rezija.com  
e-mail: rozajanskidum@libero.it

## TU-W POČNET

Lani to so bili 150 lit od ko tu-w lëtu 1872 ni so bili ğali gorë alpine anu litus tu-w Vïdnë alpinavi ějo se spravit wkop tej jë njuh nawada wsakë lëtu. To ni muć ka alpinavi so bili barali našaga čirkola za pomagat napisat štorijo alpinuw za naredit dan lïbrin ma isoga lïbrina šköda ni nïso bili dorivali ga naredit. Za wöjo isoga litus te rozajanski kultürski čirkolo “Rozajanski Dum” naredil isi kolindrin “Naš kolindrin 2023” wkop ziz alpini za spomanot wse rozajanske alpine rejnike anu žïve. Somö pa napisali kej, na kratku, od štorije alpinuw anu od njuh asoćacjune izdë w Reziji. Lëtu 2017 alpinavi so bili rićavali pa to srabärno zvïzdo »Stella d’Argento della Val Resia« za wse te wridne dila, ka ni dilajo za pomagat judin ko ni majo trëbë. Ta-na isamo kolindrinu so litratavi, ka kažajo da kaku pa tu-w Reziji ko jë trëbë, alpinavi so anu da kaku ni pomagajo. Somö kej pa pobarali Tonia Ploca, kapogrupa alpinuw ta-na Solbici. Tö ka to jë napisanu po laškin somö prawzeli pa z sita interneta od secjuni alpinuw tu-w Vïdnë.

## INTRODUZIONE

Lo scorso anno ricorreva il 150° anniversario dalla fondazione, nel 1872, del Corpo degli Alpini mentre quest’anno a Udine si terrà la 94ª Adunata nazionale dell’Associazione Nazionale Alpini. Al Circolo Culturale Resiano “Rozajanski Dum” inoltre, non molto tempo fa, era stato chiesto di collaborare per la realizzazione di una pubblicazione che ricordasse l’attività di uno dei tre gruppi locali dell’A.N.A. ma questo non ha trovato compimento a causa della mancata realizzazione della stessa. Per questi tre motivi il nostro circolo ha voluto dedicare il calendario resiano 2023 “Näš Kolindrin 2023” a tutti gli alpini di Resia che, per il loro impegno civile e sociale, nel 2017 ricevettero il 14° premio »Stella d’Argento della Val Resia« con la seguente motivazione: „Premio Stella d’argento della Val Resia 2017 al Gruppo Alpino „VAL RESIA“ di Prato Capogruppo Paletti Gino - Gruppo Alpino „MONTE CANIN“ di Oseacco Capogruppo Chinese Loris - Gruppo Alpino „SELLA BUIA“ di Stolvizza Capogruppo Buttolo Antonio per evidenziare, a cento anni dalla tragedia della prima grande guerra, lo spirito di solidarietà e di servizio che negli anni gli appartenenti a questo amato corpo militare ed in particolare i nostri alpini facenti parte dei gruppi della Val Resia, hanno sempre dimostrato. Pronti in ogni circostanza per venire incontro ai bisogni di una comunità che molto soffre per gli oggettivi problemi legati alla difficile vita di montagna e soprattutto per le infinite necessità emerse nelle tragiche vicende legate al terremoto del 1976. Una straordinaria modalità di intervento che ha avuto come effetto la nascita della Protezione Civile. Un premio che vuole anche essere auspicio per un futuro di impegno sociale teso a costruire un mondo di pace e di serenità.”

All’interno del calendario, oltre alle immagini dei vari momenti di impegno, vi sono parti di un’intervista in resiano ad Antonio Buttolo capogruppo degli alpini di Stolvizza. I testi in italiano sono, in parte, tratti dal sito della Sezione A.N.A. di Udine che riporta in sintesi i dati più significativi dei vari gruppi aderenti.

## ŠTORIJA ALPINUW NA KRATKU

Tu-w lētu 1872 za warwat anu branit mėje növaga laškaga pajıza kraj bil gal gorë alpine. Isı soldadji zbrani nejveć ta-mid judmi našinani tu-w goräh ni so spotjo pokazali, da kaku ni so bili wridni, nejveć ko tu-w lētu 1892 ni so bili je poslali w wöjsko nu-w Aduo. Möćnust isëh soldaduw se pokazala tu-w ti pärvi weri (1915-1918) ko ni so bili pöšjani branit mėje pa izdë par nan. Dopo tu-w lētu 1936 ni so bili je poslali nu-w Etiopjo ano ščë dopo tu-w ti sagont weri (1940-1945) won w Rüşijo tu ka bilu mraza rat anu nejveć za wöjo isoga skorë wse so wmärli ta-wnë. Od ko ni so gali gorë to laško repübliko alpinavi so bili anu ni so doparani pa te năšnji din za te modernaste wöjske. Ublićilu alpinuw nı bilu rüdi tej jo znamo injän. Tu-w počnet ni so se oblačili tej ti drügi soldadji anu za je spoznät ni so mëli köj dan klubük narëd tej na bombeta. Kej se priğalu tu-w lētu 1883 ma tej je znamö injän ni so pöčali se ublić tu-w lētu 1905. Pet lit dopo (1910) pa klubük ni so priğali anu od itadej to jë ti ka znamo wse. Alpinavi năšnji din ni pa pomagajo judin ko jë trëbë anu od lëta 1919 ni majo pa njuh asoćacjun anu izdë w Reziji so trë grüwćici ka ni so pärt od te vıdanske secjuni anu wse wkop so 117 njuh wpisani.



*Biski alpin*  
Pietro Micelli Lisac alpino  
di San Giorgio entro il 1883



*Sulbaški alpin*  
Alpino di Stolvizza nel 1908 - 7° Reggimento  
Battaglione Gemona con ancora la "bombetta" alpina

## BREVE STORIA DEL CORPO DEGLI ALPINI

Appena dopo la nascita del Regno d'Italia nel 1861 si venne a creare l'esigenza di un'unità stabile di difesa e protezione dell'arco alpino, così dall'idea del capitano di fanteria Giuseppe Parrucchetti (autore di un saggio sulla difesa dei confini del neonato regno) e con il sostegno dell'allora ministro della guerra gen. Cesare Ricotti Magnani, che ne approvò la validità e l'utilità, nel 1872 nacque il corpo degli Alpini. Le truppe alpine reclutate nei territori di montagna confermarono ben presto l'utilità del proprio servizio, infatti già nel 1892 avvenne il primo battesimo del fuoco nella battaglia di Adua. Seguirono poi diversi combattimenti che videro coinvolti gli alpini in diversi territori. Tuttavia il primo vero banco di prova per il corpo degli alpini fu la prima guerra mondiale (1915-1918) dove dimostrarono di essere indispensabili nella difesa del fronte che per la maggior parte investiva il territorio montuoso. Dopo la "grande guerra" gli alpini vennero inviati nel 1936 in Etiopia e poi, durante la seconda guerra mondiale (1940-1945), nella fredda Russia da dove in molti non fecero mai ritorno a casa. Successivamente nell'Italia repubblicana gli alpini continuarono e continuano a essere attivi in missioni e altre operazioni speciali. In origine la loro prima uniforme fu quella della fanteria: si distinguevano dagli altri fanti solamente per il cappello alla calabrese del quale furono dotati, la famosa "bombetta". Nel 1883, a seguito di una ulteriore modifica degli equipaggiamenti, gli alpini adottarono per la prima volta le "fiamme verdi" sul bavero delle loro giacche, i paramani verdi alle maniche e la banda verde sui calzoni. Salvo poche modifiche e l'adozione delle uniformi coloniali, questa divisa rimase in uso sino al 1905 quando venne utilizzato il famoso "grigio verde". Successivamente nel 1910 venne adottato il famoso cappello alpino che è ancora oggi in uso. Grazie agli alpini in servizio, ai congedati dalla leva e ai numerosi volontari, il corpo degli alpini continua a prestare il suo prezioso aiuto anche in operazioni civili, di assistenza e di aiuto alla comunità insieme all'Associazione Nazionale Alpini (A.N.A.). La stessa, strutturata in Sezioni, prese vita a Milano nel 1919. Il senso di solidarietà innato nelle genti di montagna, che consiste nell'offrire la propria disponibilità verso gli altri senza interesse, oggi più che mai è attuato dai volontari delle Sezioni attraverso i molti gruppi radicati sul territorio: a Resia oggi sono ancora attivi tre gruppi, appartenenti alla Sezione di Udine, con circa 117 iscritti.

*Sandro Quaglia Guket*  
Prešident od taa rozajonskaa čirkola "Rozajanski Dum"  
Presidente del Circolo Culturale Resiano "Rozajanski Dum"





# ĜANAR 2023



Fjēšta tu-w Bili - Kuškřitavi  
Utručći hōdijo na Nōvē Lētu  
Din pokojā

**1** NŌVĚ LĚTU  
Sveta Mati Bōžja

**2** PUNDIJAK  
Sv. Baziljō anu Gregorjō

**3** TAROK  
Svetē Jēžušavē jimē

**4** SRIDA  
Sv. Angēla

**5** ČATĀRTAK  
Sv. Emiliana

Kuškřitavi tu-w Osoanēh hōdijo na koledo  
Ti stari so predli to pernahtawo net

**6** PERNAHTI  
Ti Sveti trīji Krajavi

Utručći hōdijo na koledo

**7** SABŌTA  
Sv. Lučano

Pulna, stara lūna



**8** NADĚJA  
Kārst Jēžuša Křištuša

**9** PUNDIJAK  
Sv. Marčelino

**10** TAROK  
Sv. Aldo

**11** SRIDA  
Sv. Paolino z Akwileje

**12** ČATĀRTAK  
Sv. Bernardo

**13** PETAK  
Sv. Ilarjo

**14** SABŌTA  
Sv. Durīh z Pardanuna

**15** NADĚJA  
Sv. Mawro

Zadnji kwārt  
Jasnu, slana



## Kada se ġal orē grupo alpinow ta-na Solbici?

Po ti pyrvi weri tu-w ore ni so mēli ise grupi alpinow. Prid so bili karjē soldadow ano so bile pa were ano so bili karjē nji, ki so odili ta soldadēn nejveć ta alpinēn. Ko ni so rivali wero alpinavi so se nalažali ōkol ti uštirij ano karjē niy so se ġali wkop za naredit den grupo. Lēta 1960 već ki kiri ti noši so bili tu-w tamo ravanškamo grupo alpinow mo itadej wsaki pajiz jē dyržel za-se. Tadej pa ta-na Solbici ni so si popomislili za naredit svōj grupo. To bilo 5 dnuw ġanorja itaa lēta, ko ni so žēnuli gagliardeto ano ni so bili wpīsani ta-pod to vīdensko secjunjo. Wsaka secjun ma već grupow.



Ravanški grūwćić alpinuw  
Gruppo di Resia  
"Val Resia"



Lētu 2002 - Dila blīzu cirkvīce tu-w Zagati.  
Anno 2002 - Lavori di sistemazione presso la chiesetta di Sella Sagata.



Lētu 2003 - Miša tu-w Zagati.  
Anno 2003 - Celebrazione della Santa Messa a Sella Sagata.

- 16** PUNDIJAK  
Sv. Berardo
- 17** TAROK  
Sv. Sint'Antunih (za živino) Fješta ta-na Solbici anu tu-w Učji
- 18** SRIDA  
Sv. Liberata anu Fawština
- 19** ČATĀRTAK  
Sv. Marjo anu Marta
- 20** PETAK  
Sv. Baštjan
- 21** SABÖTA  
Sv. Njēja (za sküle) Nöwa lüna, mlaj  
Wlažnu, öblačnu 
- 22** NADĚJA  
Sv. Gawdenc
- 23** PUNDIJAK  
Sv. Mesalina
- 24** TAROK  
Sv. Čěk z Saleša
- 25** SRIDA  
Konveršjun svetaga Pawlina
- 26** ČATĀRTAK  
Sv. Tito anu Timoteo
- 27** PETAK  
Sv. Anžela
- 28** SABÖTA  
Sv. Sin Tomaž Pärwi kwärt  
Snig, mráz, jasnu 
- 29** NADĚJA  
Sv. Koštanco
- 30** PUNDIJAK  
Sv. Serena
- 31** TAROK  
Sv. Ğwän Bosco



Questo gruppo (il primo fondato a Resia) venne costituito nel gennaio del 1930 con la Sezione Carnica.

Venne accorpato a quella sezione poichè la Sezione di Gemona, a cui avrebbe dovuto appartenere, nella primavera del 1930 era stata sciolta, per essere ricostituita alla fine di quello stesso anno.

Nella "Forza del 10° Alpini" al 30 giugno 1931, il Gruppo di Resia figura infatti nuovamente con quella di Gemona, con capogruppo il Serg. Magg. Antonio Zuzzi e ben 105 soci, il quarto gruppo in Friuli per numero di soci. La benedizione del gagliardetto ebbe luogo il 15 agosto 1930 e madrina per la cerimonia fu la signora Irma Di Lenardo, della frazione di Oseacco, moglie di un ufficiale degli Alpini caduto nel 1941 al fronte Greco-Albanese.

Dal 1943 al 1946 l'attività fu sospesa per gli eventi bellici della seconda guerra mondiale.

Il gruppo fu ricostituito nel 1948 ma non è nota la data di benedizione del nuovo gagliardetto.

1. Lëtu 1953 - Miša tu-w Zagati.  
Anno 1953 - Celebrazione della Santa Messa a Sella Sagata.  
2. Lëtu 1958 - Miša tu-w Zagati.  
Anno 1958 - Celebrazione della Santa Messa a Sella Sagata.  
3. Miša tu-w Zagati.  
Celebrazione della Santa Messa a Sella Sagata.





# FAVRAR 2023



- |           |   |   |  |
|-----------|---|---|--|
| <b>1</b>  | <b>SRIDA</b><br>Sv. Verdjana                    |   |  |
| <b>2</b>  | <b>ČATĀRTAK</b><br>Madona Svitnica / Kandelora  | Marĳa jē ofrala nji svetaga sĳnu<br>tu-w sinagogi.  |  |
| <b>3</b>  | <b>PETAK</b><br>Sv. Blaž (za goltān)            |   |  |
| <b>4</b>  | <b>SABŌTA</b><br>Sv. Andrea                     |   |  |
| <b>5</b>  | <b>NADĒJA</b><br>Sv. Agata                      | Pulna, stara lūna.<br>Mrāz  |  |
| <b>6</b>  | <b>PUNDIJAK</b><br>Sv. Pawlin Miki              | Din žĳwjosti  |  |
| <b>7</b>  | <b>TAROK</b><br>Sv. Rikardo                     |   |  |
| <b>8</b>  | <b>SRIDA</b><br>Sv. Onorato                     |   |  |
| <b>9</b>  | <b>ČATĀRTAK</b><br>Sv. Rinaldo                  |   |  |
| <b>10</b> | <b>PETAK</b><br>Sv. Šilvano                     |   |  |
| <b>11</b> | <b>SABŌTA</b><br>Madona ta tu-w Lourdes         | Din tih bulnih  |  |
| <b>12</b> | <b>NADĒJA</b><br>Sv. Damjan                     |   |  |
| <b>13</b> | <b>PUNDIJAK</b><br>Sv. Kōstar (za vitar)        | Zadnji kwart<br>Snig, lid   |  |
| <b>14</b> | <b>TAROK</b><br>Sv. Valantĳn, Čirilo nu Metodjo | Fjēšta ta-na Solbici<br>Sv. Valantĳn (Tinić) jē za to hūdo bul<br>Sv. Valantĳn jē kraj od korenĳn |  |
| <b>15</b> | <b>SRIDA</b><br>Sv. Fawštino                    |   |  |

## Kako pōčala štorija od taa solbaškaa grupa alpinow?

Itadej ni so ġali orē neš grupo ano ni so ġali jĳmē da »Sella Buia«. Za raćyt varatad be na vėdēl raćyt da du zbrel isō jĳmē mo mĳslin da to jē se zbralo zajtō ki ta-na Labuwjē bil den soldaški rikovero, ki an mēl jĳmē da »Regina Margherita Elena« ano isi rikovero ni so karjē a doparali tu-w ti pyrvi weri. Grupo ti ta-na Ravanci mēl jĳmē da »Monte Canin« ano za nē ġat par mĳslin da ni so zbrali itō jĳmē nejveć za itō. Prow za prow be na vėdēl jošt, ki karjē nji, ki so bili itadej so wmorli. Forć to se pravilo mo to pa se zabilo.



Ravanški grųwćić alpinuw  
Gruppo di Resia  
"Val Resia"



Ko ti rozajanski alpinavi se spomenjajo na te rejnike soldade tu-w Zagati.  
Cerimonia di commemorazione a Sella Sagata.

16 ČATÄRTAK  
Sv. Samuele

Jiba grasa

17 PETAK  
Sv. Marjana

18 SABÖTA  
Sv. Košťanca

19 PÜSTAWA NADĚJA  
Sv. Alvaro

Te mali püst  
Mlaj, nõwa lüna  
Jasnu  
Te sridnji püst



20 PUNDIJAK  
Sv. Leone

21 TAROK  
Sv. Irena

Te viliki püst

22 PĚPALNICA, TE DIN NA PĚPĚL  
Sv. Margerita

Pučñüwa pöst

23 ČATÄRTAK  
Sv. Sereno

24 PETAK  
Sv. Matija

25 SABÖTA  
Sv. Filec

26 PÄRWA NADĚJA POSTÄ  
Sv. Paola

27 PUNDIJAK  
Sv. Gabriël

Pärvi kwärt  
Däz



28 TAROK  
Sv. Romano

1



2



3



### Capigruppo:

- Colussi Aldo dal 1947 (dato incerto) al 1968
- Cav. Lettig Enzo
- Barbarino Giovanni
- Valente Luigi
- Cav. Lettig Enzo
- Paletti Gino dal 1996 al 2022
- Compassi Massimo dal 2022

1.2. Ko ti rozajanski alpinavi se spomenjajo na te rejnike soldade tu-w Zagati.

Cerimonia di commemorazione a Sella Sagata.

3. Maks sičë tu-w Zagati.

Massimo Compassi durante lo sfalcio a Sella Sagata.





# MÄRČ 2023



1 SRIDA  
Sv. Šilvjö

2 ČATÄRTAK  
Sv. Anastazja

3 PETAK  
Sv. Marino

4 SABÖTA  
Sv. Romeo

5 SAGONT NADĚJA POSTÄ  
Sv. Adriano

6 PUNDIJAK  
Sv. Bertö

7 TAROK  
Sv. Perpetwa anu Feličita

Pulna, stara lüna  
Snig, vitar



8 SRIDA  
Sv. Probino

Din od žini

9 ČATÄRTAK  
Sv. Menih

10 PETAK  
Sv. Makarjo

11 SABÖTA  
Sv. Rozina

12 TRĚTNJA NADĚJA POSTÄ  
Sv. Šimiljan

13 PUNDIJAK  
Sv. Patricja

14 TAROK  
Sv. Paolina

15 SRIDA  
Sv. Luiza

Zadnji kwärt  
Snig



Izdě na Solbici mamö dwa monuminta, du je naredil?

Te pyrvi monument ki ni so noradli jě ta-na Prěsakě, ta-par poti blizo carkve, ano ni so a naredili po ti pyrvi weri ano mšlin da za a naredit so pomoale fameje od soldadow ki so bili wmorli ano forč pomoel pa kumün. Tu-w ti drui weri so wmorli drüi soldadji ano ta-na itamo monuminto ni bilo mēsta za napšset drüe jįmana. Alpinavi mšlin lěto 1966/1967 so počali röwet za naredit den drüi monument ano ito so napšsane jįmana od rejnükow od te prve were ano pa od te drüe.



Ravanški grüwčič alpinuw  
Gruppo di Resia  
"Val Resia"



Alpinavi so se nalězli ziz školerji tu-w naši škuli.  
Incontro con gli alunni delle scuole di Resia.



<b>16</b>	<b>ČATÄRTAK</b> Sv. Ilarjo nu Tacjano z Akwileje	.....
<b>17</b>	<b>PETAK</b> Sv. Patricjo	.....
<b>18</b>	<b>SABÖTA</b> Sv. Salvatore	.....
<b>19</b>	<b>STÄRTNJA NADĚJA POSTÄ</b> Sv. Južef	Din učuw
<b>20</b>	<b>PUNDIJAK</b> Sv. Ipolitö	Wlaža vılažej, din pravice anu vasaja
<b>21</b>	<b>TAROK</b> Sv. Benedeta	Mlaj, nöwa lüna Snig, slana 
<b>22</b>	<b>SRIDA</b> Sv. Lea	.....
<b>23</b>	<b>ČATÄRTAK</b> Sv. Walter	.....
<b>24</b>	<b>PETAK</b> Sv. Oskar	.....
<b>25</b>	<b>SABÖTA</b> Janjuluw mës Mariji Duvici	.....
<b>26</b>	<b>PETNJA NADĚJA POSTÄ</b> Sv. Emanuele	Se pridiwajo ore
<b>27</b>	<b>PUNDIJAK</b> Sv. Ruperto	.....
<b>28</b>	<b>TAROK</b> Sv. Korado	.....
<b>29</b>	<b>SRIDA</b> Sv. Bertoldö	Pärvi kwärt Snig, däž 
<b>30</b>	<b>ČATÄRTAK</b> Sv. Leonardo	.....
<b>31</b>	<b>PETAK</b> Sv. Benjamino	.....



**Attuale direttivo:**

- Compassi Massimo (capogruppo)
- Tosoni Bruno (vicecapogruppo)
- Beltrame Giuseppe (consigliere)
- Tosoni Isidoro (consigliere)
- Panzoni Roberto (consigliere)

**In forza al gruppo al 31.12.2021:**

- Soci alpini n° 21
- Soci aggregati n° 19

*1. Alpinuvi ta-par murju.*

*Gli alpini al porto.*

*2. Lëtu 2004 - Alpinavi tu-w Romaniji so pomagali posjortät no hišo tu ka živijo utruce. Anno 2004 - Savata (Romania) - Donazione di materiali per la ricostruzione di parte del locale orfanotrofio.*



# AVRİL 2023



**1** SABÖTA  
Sv. Ugo

Avrıl

**2** ULİFAWA NADĚJA  
Sv. Čěk z Paole

Din tih mladih

**3** Sveti PUNDIJAK  
Sv. Luugi Scrosoppi

Pučnūwa sveti tēdan

**4** Sveti TAROK  
Sv. Dorö

**5** Sveta SRIDA  
Sv. Irene

**6** Sveti ČATĀRTAK  
Zadnja vačerja Jēžuša

Pulna, stara lūna  
Sunčnu



**7** Sveti PETAK  
Jēžuš na križu

**8** Sveta SABÖTA  
Jēžuš tu-w grobu

Vilja Vilike Noće

**9** VILİKA NUĆ

No dōbro anu sveto Viliko Nuć

**10** ANJULUW DIN

**11** TAROK  
Sv. Ğema

**12** SRIDA  
Sv. Zeno

**13** ČATĀRTAK  
Sv. Ğıldö

Zadnji kwärt  
Suncē, dāž



**14** PETAK  
Sv. Isabela

**15** SABÖTA  
Sv. Česare

Du pomoel naredit monument ti ta-na Lazo?

Za naredit iti monumet so pomoali pa alpinavi ki so bili tu-w kazarni tu-w Klüzē ano Bepino Giusti Lipin dal tarenj za a naredit. Ni so pravili da alpinavi tī tu-w Klužē ni so naredili bazamet ano za a naredit so zaplatili alpinavi ano pa te solbaške fameje. Ano isi monumet to jē bila ta pyrwa valika rič ki neš grupo naredil zajtō ki to tēlo karjē bečow ano ni so dorivali spraviti tō ki jē bilo trēbē. Ano ščalē nešnji din a daržimo lōpo. Ano wsakē lēto sponanūwamo ta-par monuminto wse te ki so wmorli.



Ravanški grūwčič alpinuw  
Gruppo di Resia  
"Val Resia"



Dila ta-na Kalvarisē.

Lavori di ristrutturazione del complesso del Calvario con le 14 cappelle della Via Crucis e la chiesa del Santissimo Crocifisso.



## 16 BÖGAWA SMĪLNOST

17 PUNDIJAK  
Sv. Elia

18 TAROK  
Sv. Galdino

19 SRIDA  
Sv. Marta

20 ČATÄRTAK  
Sv. Kjara

Mlaj, nöwa lüna  
Däž, suncë



21 PETAK  
Sv. Anselmo

22 SABÖTA  
Sv. Gajö

Din zamje

23 NADĚJA  
Sveti Sint'Jürin

Fjěšta tu-w Bili

24 PUNDIJAK  
Sv. Fidël

Fjěšta ta-na Kalvarisë  
Fjěšta od Liberacjuni  
Rogacjuni

25 TAROK  
Sveti Sin Märk

26 SRIDA  
Sv. Kleto

27 ČATÄRTAK  
Sv. Zita

Pärvi kwärt  
Snig, däž



28 PETAK  
Sv. Valerja

29 SABÖTA  
Sv. Katarīna z Sjene

30 NADĚJA  
Sv. Pio V



### Alcune attività sociali

Ogni anno a Sella Sagata la prima domenica di luglio viene organizzata una Santa Messa per ricordare i caduti di tutte le guerre dell'intera vallata. Questa viene celebrata in prossimità della chiesetta con campanile che venne donata agli alpini, nel 1953, dai coniugi Vittorio Di Biasio e Anna Schmidt.

Accanto a questo sacello dal gruppo venne posizionato anche un cippo commemorativo.

A Sella Sagata il gruppo ha anche la sua sede denominata "Baita degli alpini" i cui lavori di costruzione iniziarono nel 1989 e ogni anno i soci effettuano la pulizia dell'area circostante.

Sempre a Sella Sagata viene effettuata anche la pulizia dell'area in cui si possono osservare le postazioni dei cannoni e della polveriera due opere militari visitate anche dagli escursionisti.

1. Starë mēstu za dāržat municjuni tu-w Zagati.  
Resti della polveriera a Sella Sagata  
2. Starë mēstu za kanun tu-w Zagati.  
Resti delle postazioni di cannoni a Sella Sagata



# MÄJ 2023



**1 MAJNIK**  
Sv. Južef

Fjěšta ta-na Ravanci  
Fjěšta dëla  
Jarmark ta-na Ravanci

**2 TAROK**  
Sv. Atanzjo

**3 SRIDA**  
Sv. Filip anu Jakum

**4 ČATÄRTAK**  
Sv. Florjan

Fjěšta ta-na Njivi

**5 PETAK**  
Sv. Angëlo

Pulna, stara lüna  
Jasnu, temporalavi, slana



**6 SABÖTA**  
Sv. Alberto

**7 NADĚJA**  
Sv. Flavio

**8 PUNDIJAK**  
Sv. Minka

**9 TAROK**  
Sv. Isaija

Fjěšta Ewrope

**10 SRIDA**  
Sv. Alfjo

**11 ČATÄRTAK**  
Sv. Susana

**12 PETAK**  
Sv. Leopoldo Mandić

Zadnji kwärt  
Jasnu, dáž



**13 SABÖTA**  
Madona ta tu-w Fatimi

**14 NADĚJA**  
Sv. Matija

Fjěšta od mataruw/matari

**15 PUNDIJAK**  
Sv. Rosela

## Kako to bilo te pyrve lita?

Tu-w počnet to ni bilo lesko. Wsy so mëli wöjo gät orë isi grupo mo za dyržet wkop ano za ragiret to tëllo beče. Wžë itadej so jë plaćalo tej pa šćalë nešnji din teserament za ostet tu-w secjuni te tu-w Vidně ano ně wsy so moly plaćet. So bili kiri ki so wlažali nu w grupo, drüi so vilažali mo nejvinča pert jë ostala.



Sulbaški grüwčic alpinuw  
Gruppo di Stolvizza  
"Sella Buja"



Lëtu 2000 - Alpinavi w riji ta-na Sulbici za spomanot štređi lit dëla grupa.

Anno 2000 - Sfilata in occasione della manifestazione per il 40° di fondazione del gruppo "Sella Buja".



<b>16</b>	TAROK Sv. Šimun	
<b>17</b>	SRIDA Sv. Onorato	
<b>18</b>	ČATÄRTAK Sv. Vinancjô	Rogacjuni
<b>19</b>	PETAK Sv. Ivo	Mlaj, nôwa lûna. Jasnu, dâž Rogacjuni
<b>20</b>	SABÖTA Sv. Bernardino	Rogacjuni
<b>21</b>	ŠINŠA Sv. Fabjo	
<b>22</b>	PUNDIJAK Sv. Rita	
<b>23</b>	TAROK Sv. Desiderio	
<b>24</b>	SRIDA Marija Pomağaj	Fjěšta tu-w Osoaněh
<b>25</b>	ČATÄRTAK Sv. Urbano	
<b>26</b>	PETAK Sv. Filip	
<b>27</b>	SABÖTA Sv. Federiko	Parvi kwärt Jasnu
<b>28</b>	MAJNA VILİKA NUĆ Sv. Miljô	
<b>29</b>	PUNDIJAK Sveta Marija mati carkve	
<b>30</b>	TAROK Sv. Ġwanica	
<b>31</b>	SRIDA Madona jě šla nalěst Sveto Lužubeto	



La costituzione e la benedizione del gagliardetto di questo gruppo avvennero il 5 gennaio 1960.

Alla fondazione di questo gruppo era presente anche don Carlo Primus, primo parroco di Stolvizza, anche lui alpino. Inizialmente il gruppo si radunava in un locale del paese mentre a seguito dei terremoti del 1976 ricevette dal comune, da utilizzare come sede, una parte del prefabbricato non più utilizzato come edificio scolastico.

Questo sodalizio si impegnò notevolmente per la realizzazione a Stolvizza, tra il 1966 ed il 1967, del monumento che ricorda i caduti e dispersi di tutte le guerre realizzato dallo scultore Giovanni Patat d'Artegna ancora oggi vivente.

Il gruppo "Sella Buia" il 28 agosto 2010 ha festeggiato il 50° di fondazione.

1. Lëtu 1960 - Ko ni so žëgnuli gagliardeto ta-na Solbici. Anno 1960 - Benedizione del gagliardetto del neocostituito gruppo "Sella Buja".

2. Ko ti sulbaški alpinavi se spomenjajo na te rejnike soldade.

Cerimonia di commemorazione davanti al monumento dei caduti a Stolvizza.

3. Dila za posjortät tarenj ökul monuminta ta-na Sulbici. Sistemazione dell'area adiacente al monumento ai caduti a Stolvizza



# JONJ 2023



**1** ČATÄRTAK  
Sv. Ğustino

**2** PETAK  
Sv. Ğenö

**3** SABÖTA  
Sv. Karlö Lwanga

**4** ŠANTŠIMA TRINITAD  
Sv. Quirino

Pulna, stara lüna  
Hüda ura, toča



**5** PUNDIJAK  
Sv. Bonifačö

**6** TAROK  
Sv. Klawdjo

**7** SRIDA  
Sv. Geremia

**8** ČATÄRTAK  
Sv. Klodolfo

**9** PETAK  
Sv. Primo

**10** SABÖTA  
Sv. Diana

Zadnji kwärt.  
Jasnu, gurkuta



**11** BÖGUW DIN  
Sv. Jolanda

**12** PUNDIJAK  
Sv. Florida

**13** TAROK  
Sveti sint'Antunih z Padove

Fješta tu-w Učji

**14** SRIDA  
Sv. Valerjo anu Rufino

Din od itëh ka dajajo krřj

**15** ČATÄRTAK  
Sv. Vid, Modešto anu Krešencja

Fješta tu-w Osoanëh

Kiri to so bili ti ki so mëli tu-w pesti neš grupo?

Tu-w počnet lëta 1960 te pyrvi kapogrupo to bil Ğwen Mëžner (Giovanni Lettig) mo wun drët döpö an zbolël ano an wmor. Döpö bil Ğwen Jürinow (Giovanni Lettig), mo mojo časa zajtö ki to bilo težko pa odyt mogari köj nur w lëtë dölo w Viden. Döpö prawzel Bepino Lipin (Giuseppe Giusti). So bili wsy mlodi ni so bili opena rivali soldad mo ni so mëli pa ony ngy šašte, ni so mëli odyt dëlet fora, kiri mël pa se ožanyt. Za wöjo isaa ni so stali mojo ano isö to ni pomoalo za atividad. Döpö paršel Toni Jürinow (Antonio Lettig) pa wun stal nu mojo timpa. Mo lëta 1968 se kongedel Egidio Toslinow (Egidio Di Lenardo) ano an prawzel wun to lëto döpö ano an dyržel dardo lëta 1990, dwisti nu nö lëto. To lëto döpö si prawzel ja, köj za trë lita, od lëta 2005 dardo lëta 2008, jë bil Nondö Öjskin (Ferdinando Negro) ti ta-na Ladini.



Sulbaški grüwčic alpinuw  
Gruppo di Stolvizza  
"Sella Buja"



Lëtu 1997 - Dila za naredit to nöwo sede alpinuw.  
Anno 1997 - Lavori durante la costruzione della nuova sede del gruppo.



Lëtu 1998 - Nöwa sede alpinuw rivana.  
Anno 1998 - La nuova sede completata.



16 PETAK  
Svetë Jėžušavë sãrcë

17 SABÖTA  
Svetë Marijinë sãrcë

18 NADĚJA  
Sv. Marina

Mlaj, nõwa lüna  
Gurkuta



19 PUNDIJAK  
Sv. Ğuljano

20 TAROK  
Sv. Gobano

21 SRIDA  
Sv. Luiġi

Wlaža lėtu

22 ČATĀRTAK  
Sv. Paolino

23 PETAK  
Sv. Lanfranko

Kris za Sin Ğwãn

24 SABÖTA  
Sv. Sin Ğwãn

Fjėšta ta-na Koritė

25 NADĚJA  
Sv. Mašimo

26 PUNDIJAK  
Sv. Josemaria

Parvi kwãrt.  
Jasnu, dãž



27 TAROK  
Sv. Poma

28 SRIDA  
Sv. Ireneo

Kris za Sin Pjėrin

29 ČATĀRTAK  
Sv. Sin Pjėrin anu Pawlin

30 PETAK  
Sv. Emiljana



### Capigruppo:

- Lettig Giovanni Mėžner dal 1960 al 1961
- Lettig Giovanni Juri
- Giusti Giuseppe Lipa
- Lettig Antonio Juri
- Di Lenardo Egidio Tosli dal 1969 al 1990
- Buttolo Antonio Ploc dal 1991 al 2005
- Negro Ferdinando Öjska dal 2005 al 2008
- Buttolo Antonio Ploc dal 2008

1. Lėtu 1998 - Alpinavi grejo spucãt to sulbaško vãs.  
Anno 1998 - Pulizia del paese di Stolvizza.

2. Lėtu 2001 - Alpinavi pucãjo pot ka pajė na Koritũ.  
Anno 2001 - Pulizia della strada che porta a Coritis.



# ŽUŽULADÖR 2023



1 SABÖTA  
Sv. Olivjero

2 NADĚJA  
Sv. Bernardino

3 PUNDIJAK  
Sv. Tomaž

4 TAROK  
Sv. Lužubeta

5 SRIDA  
Sv. Filomena

6 ČATĀRTAK  
Sv. Marija Goretti

7 PETAK  
Sv. Edda

8 SABÖTA  
Sv. Adriano

9 NADĚJA  
Sv. Agoštino

10 PUNDIJAK  
Sv. Varonika

11 TAROK  
Sv. Badanët

12 SRIDA  
Šat Mohrada

13 ČATĀRTAK  
Sv. Enriko

14 PETAK  
Sv. Kamilo

15 SABÖTA  
Sv. Bonaventura

Fjēšta tu-w Zagati

Pulna, stara lūna  
Vilika gurkuta, wlažnu



Biska segra

Zadnji kwärt  
Görku



Fjēšta tu-w Osoanëh

Vi nareata pa fjēšto alpinow. Kako to bilo tu-w počnet?

Tu-w počnet to bilo težko tej wsaka rič. To bilo za dēlet mo itadej jūdi so bili pa wōjni mo to bilo löpo pa za stat wkop ano se vasalēt. Te pyrve fjēšte mī somo počali naredit dōpō po potreso, dardo itadej izdē na Solbici jē bila kōj Sinta Onine fjēšta ki so organizawali fabricirji wžē prid ki potres, mo ta po Reziji jē bila gō Šmorna Miša ki to bila na valika fjēšta mo ökol ti vasi nī bilo nine drüe fjēšte, kōj kej tu-w Bili za segro. Sinta Ona je bila wor žazaladörja ano nī bilo šcē karjē judi tu-w vasy tadej mī alpinavi somo si popomislili za naredit no fjēšto pa avošta, ki jē bilo već judi ano itadej pa noši soči so pirajali spet damuw.



Sulbaški grüwčic alpinuw  
Gruppo di Stolvizza  
"Sella Buja"



Lētu 2000 - Za Majnik ti ka so tikali amu so dušle pärvi majo no lipo kopo.  
Anno 2000 - Consegna delle coppe in occasione della Camminata del 1° Maggio.



**16** NADĚJA  
Madona Karmelo

Njivaška segra

**17** PUNDIJAK  
Sv. Alesjo

Mlaj, nōwa lūna  
Jasnu, gōrku



**18** TAROK  
Sv. Marina

**19** SRIDA  
Sv. Tekla

**20** ČATĀRTAK  
Sv. Elia

**21** PETAK  
Sv. Lawrenč

**22** SABÖTA  
Sv. Marija Magdala

**23** NADĚJA  
Sv. Brigida

**24** PUNDIJAK  
Sv. Kristina

**25** TAROK  
Sv. Jakum

**26** SRIDA  
Sv. Ana

**27** ČATĀRTAK  
Sv. Natalia anu Liljana

**28** PETAK  
Sv. Ljano

**29** SABÖTA  
Sv. Marta, Marija anu Lazaro

**30** NADĚJA  
Sv. Donatilla

**31** PUNDIJAK  
Sv. Gnacjō Lojola

Pārvi kwärt  
Gurkuta, dāž  
Fjēšta ta-na Solbici anu ta-na Karnici



**Attuale direttivo:**

- Buttolo Antonio (capogruppo)
- Brida Livio (consigliere e vicecapogruppo)
- Buttolo Renato (consigliere)
- Di Lenardo Bernardino (consigliere)

**In forza al gruppo al 14.11.2022:**

- Soci alpini n° 27
- Soci aggregati n° 17

1. Lētu 1985 - Jē trēbē stribit snig z krūwa dēlo od sede alpinuw.

Anno 1985 - Si spala la neve dal tetto del prefabbricato sede del gruppo.

2. Lētu 1994 - Alpinavi so šle pomagat nu-w Diano D'Alba ko jē bila pōwadenj 4 dni novenbarja 1994.

Anno 1994 - La squadra dei soccorsi a seguito dell'alluvione del 4 novembre 1994 a Diano D'Alba (Piemonte).



# AVOŠT 2023



1 TAROK  
Sv. Fonso

Pulna, stara lüna  
Görku, toča



2 SRIDA  
S. Marija od anjuluw

3 ČATÄRTAK  
Sv. Lidija

4 PETAK  
Sv. Ğwän M. Vianney

5 SABÖTA  
Sv. Madona Snëgawa

6 NADĚJA  
Jëžušawa Dühawa Podöba

Koritarška anu liščarska segra

7 PUNDIJAK  
Sv. Donato

8 TAROK  
Sv. Menih

Zadnji kwärt  
Wlažnu



9 SRIDA  
Sv. Reza

10 ČATÄRTAK  
Sv. Lawrīnč

11 PETAK  
Sv. Kjara z Asiza

12 SABÖTA  
Sv. Makarjo

13 NADĚJA  
Sv. Filec anu Fortunat

Solbaška segra

14 PUNDIJAK  
Sv. Šimiljan Kolbe

15 ŠMARNNA MIŠA

Fjēšta ta-na Ravanci  
Jarmark ta-na Ravanci

## Kada sta počali narejet fjēšto alpinow?

Somo počali lëta 1978 ziz to pyrwo fjēšto alpinow ano šcalë nes jo dyržimo orë. Itadej jë bilo karjë judi ano somo nareali tri dni fjēšte ano to jë bilo ta-na Lazo ta-par monuminto ano na vin ci polnita ito so bile pa barake ki ni so bili naredili döpö po potreso ano jë bila pa škula mo za wučit ni so jo doparali mojo lit ano döpö ni so nin dali nyn pul za nošo sede. Tadej ko bila fjēšta alpinow somo odiwali w petke, w saböte bil kjško za pyt ano za jëst, paštašuto nu klabasice ano jid ano sër ponöw. W nadëje itadej somo nareali pa karjë güow bodi ci za te mlode ki za te valike ano pa za tiket.



Sulbaški grüwčić alpinuw  
Gruppo di Stolvizza  
"Sella Buja"



Lëtu 1993 - Ko ni so odgali te növi rikovero ta-na Labuwjë.

Anno 1993 - Inaugurazione del ricovero Igor Crasso ex Regina Margherita Elena a Sella Buja.



<b>16</b>	SRIDA Sv. Rok (za popotnike)	Mlaj, nöwa lüna Gurkuta	
<b>17</b>	ČATÄRTAK Sv. Beatrice		
<b>18</b>	PETAK Sv. Jelana		
<b>19</b>	SABÖTA Sv. Ludovek		
<b>20</b>	NADĚJA Sv. Bernardö	Segra tu-w Osoanëh	
<b>21</b>	PUNDIJAK Sv. Pio X		
<b>22</b>	TAROK Sv. Marija Krajčca		
<b>23</b>	SRIDA Sv. Roza z Lime		
<b>24</b>	ČATÄRTAK Sv. Bertol (za strah)	Pärvi kwärt Daž, jasnu Fješta tu-w Klüzah	
<b>25</b>	PETAK Sv. Ludovek		
<b>26</b>	SABÖTA Sv. Alesandro		
<b>27</b>	NADĚJA Sv. Monika		
<b>28</b>	PUNDIJAK Sv. Uštín		
<b>29</b>	TAROK Smärt Svetaga Sin Ğwana		
<b>30</b>	SRIDA Sv. Fantino		
<b>31</b>	ČATÄRTAK Sv. Raimondö	Pulna, stara lüna Pujütrë rösa	



### Alcune attività sociali

Con la donazione al gruppo di un terreno in località Ladina da parte della famiglia Negro Öjska nel 1997 iniziarono i lavori di costruzione della nuova sede denominata »Baita degli alpini«.

La stessa fu inaugurata il 30 agosto 1998. Ogni anno dal 1978 questo gruppo organizza a Stolvizza la Festa alpina e partecipa attivamente alla pulizia del paese in collaborazione con l'Associazione Vivistolvizza.

Si è impegnato anche nella realizzazione di un sentiero escursionistico denominato P4 Grande Guerra con la valorizzazione di una trincea, in parte scavata nella roccia, perfettamente visitabile dai turisti in visita in paese.

1. Lëtu 1997 - Za Növë Lëtu.  
Anno 1997 - Il Capodanno organizzato nella sede dagli alpini.

2. Lëtu 2001 - Alpinavi so skühali obëd utrucën.  
Anno 2001 - Organizzazione del pranzo ad una scolaresca in visita.

3. Lëtu 1998 - Ko ni so odğali to nöwo sede jë bila pa paštašuta.  
Anno 1998 - Distribuzione del pasto in occasione dell'inaugurazione della nuova sede.



# SATEMBAR 2023



- |    |                                      |  |
|----|--------------------------------------|--|
| 1  | PETAK<br>Sv. Egidio                  | .....  |
| 2  | SABÖTA<br>Sv. Apolinare              | .....  |
| 3  | NADĚJA<br>Sv. Gregorjō               | .....  |
| 4  | PUNDIJAK<br>Sv. Rozala               | .....  |
| 5  | TAROK<br>Sv. Mati Reza z Kalkute     | .....  |
| 6  | SRIDA<br>Sv. Bertō                   | .....  |
| 7  | ČATĀRTAK<br>Sv. Luka                 | Zadnji kwärt<br>Oblačnu, jasnu  |
| 8  | MALA MIŠA<br>Sv. Marija Mati Carleve | .....  |
| 9  | SABÖTA<br>Sv. Pjērin                 | .....  |
| 10 | NADĚJA<br>Sv. Nikola                 | .....  |
| 11 | PUNDIJAK<br>Sv. Teodora              | .....  |
| 12 | TAROK<br>Svetē jīmē Marije Vergine   | .....  |
| 13 | SRIDA<br>Sv. Ġwān Krizostomo         | .....  |
| 14 | ČATĀRTAK<br>Sveti Kríž               | .....  |
| 15 | PETAK<br>Madona tēh sēdan Dolōrjuw   | Mlaj, nōwa lūna<br>Oblačnu    |

A be ko ni so rizbīli wašo pyrwo sede, kako to bilo?

Mi somo si mīslili wžē prid da cē prit den din ki ni cējo nastyt wkrej barake ano wžē itadej somo se barūwali ka dēlet. Somo počali si mīslit ano somo mēli zbret či naredit na nōwo nošo sede alibōj posjortet kako staro išo. Dnō to jē bilo račyt ano dnō to jē bilo naredit, zajtō ki to tēlo beče. Tej si rēkel prid Nondō Öjskin ti ta-na Ladini, njaa oca za račyt varatad onci njaa fameja ko ni so čūli da alpinavi majo wōjo naredit no nōwo sede ni so šinkali den tarenj ta-na ti pyrvi Ladīni ano to bila wžē na lipa rič. Mo to nī bilo rivono, somo možli tyt ta nadarjo, to tēlo naa pirīda za naredit progēt ano ito to tēlo beče. Somo počali sprawjet beče ano te nejvinča pert od noši sočow so bili za jo naredit nōwo.



Osōjski grūwčič alpinuw  
Gruppo di Oseacco  
"Monte Canin"



Lētu 2002 - Ko se odgala ta nōwa osōjska sede.  
Anno 2002 - Inaugurazione della nuova sede di Oseacco.



- 16 SABÖTA  
Sv. Korneljo anu Čipriano
- 17 NADĚJA  
Rane svegata Ččka
- 18 PUNDIJAK  
Sv. Južef
- 19 TAROK  
Sv. Ğenaro
- 20 SRIDA  
Sv. Ğankarlo
- 21 ČATĀRTAK  
Sv. Mateo
- 22 PETAK  
Sv. Mawricjo
- 23 SABÖTA  
Sv. Pio z Pjetralčine
- 24 NADĚJA  
Sv. Pačifiko
- 25 PUNDIJAK  
Sv. Nikola
- 26 TAROK  
Sv. Kozma anu Damjano
- 27 SRIDA  
Sv. Teobaldo
- 28 ČATĀRTAK  
Sv. Doda
- 29 PETAK  
Sv. Mihël, Gabrijël anu Rafajël
- 30 SABÖTA  
Sv. Lawro

Pärvi kwärt  
Görku, möglä



Wlaža jēsēn

Ewropski din jazikuw

Pulna, stara lüna  
Jasnu



Di questo gruppo, presente nella forza della Sezione di Udine dal 1966, non è nota la data di benedizione del gagliardetto.

A Oseacco, ancora oggi, esiste il Bar Alpino. Questo locale probabilmente era utilizzato anche come ritrovo del gruppo dopo il suo distacco da quello originario che comprendeva gli alpini iscritti di tutto il comune di Resia.

Infatti già nel 1960 a questo primo gruppo si aggiunse quello di Stolvizza e nel 1966 appunto questo di Oseacco.

1.3. Lëtu 2002 - Ko se odğala ta nōwa sede.  
Anno 2002 - Inaugurazione della sede.

2. Stara planina za Fulüncon.  
L'edificio del vecchio tavolo (anticamente utilizzato come mulino e follone) prima della ristrutturazione.



# OTOBAR 2023



**1** NADĚJA  
Sv. Reza (Lisieux)

**2** PUNDIJAK  
Ti sveti anjulavi ka warjijo Fjěšta dēduw anu bab

**3** TAROK  
Sv. Ğerardo

**4** SRIDA  
Sv. Ćěk z Asiza

**5** ĆATĀRTAK  
Sv. Fawština Kowalska

**6** PETAK  
Sv. Bruno Zadnji kwärt Snig, mráz

**7** SABŌTA  
Madona od Rožarje

**8** NADĚJA  
Sv. Ugo

**9** PUNDIJAK  
Sv. Sibila

**10** TAROK  
Sv. Sin Daněl

**11** SRIDA  
Sv. Ğwān XXIII papiž

**12** ĆATĀRTAK  
Sv. Serafino

**13** PETAK  
Sv. Edwardŏ

**14** SABŌTA  
Sv. Ćeleste Mlaj, nŏwa lūna Dāž

**15** NADĚJA  
Sv. Reza z Avile

Du zaplatil dila za naredit to nŏwo sede?

Itadej somo zbrali da tej soči ćemo ğat noše beće. Itadej so bili šćē ti laški bečavi, lire, somo doğali ta teseraminto, ki itadej to koštalo ne 25 miarjow lir, stuw miarjow lir po dnamo. Itadej so bili 70 wpisani, to bilo lēta 1995, itako somo dorivali spraviti nu mojo bečow ano dŏpŏ somo organizawali pa kako fjěsto pa ziz lotarijo ano kiri jē dal pa oferto. Ano itako somo spravili miljune lir ano ko jē bilo rad somo pŏčali dila. Ćemo raćyt varatad to šlo wsē lŏpo nu prow ano ko jūdi so vidli da somo pŏčali rŭtet ta-na Ladini, isŏ to bilo jŭnja lēta 1997, pa ti ki nŏ bil alpin an nin dal kej za nin pomoet. Lēto dŏpŏ nejvinća pert jē bila rivona ano itadej somo pa inaugurali. To jē bilo 30 dnuw avošta lēta 1998.



Osŏjski grŭwćič alpinuw  
Gruppo di Oseacco  
"Monte Canin"



Lētu 2004 - Alpinavi spomenjajo rejniko soldade ka so wmārli tu-w Rŭšiji.  
Anno 2004 - Giorno del ricordo dei morti e dei dispersi nella battaglia di Nikolajewska.



16 PUNDIJAK  
Sv. Margarita

17 TAROK  
Sv. Marjano

18 SRIDA  
Sv. Luka

19 ČATÄRTAK  
Sv. Lawra

20 PETAK  
Sv. Awrora

21 SABÖTA  
Sv. Uršula

22 NADĚJA  
Sv. Ğwän Pawlin II papiž

Pärvi kwärt  
Jasnu



23 PUNDIJAK  
Sv. Vero

24 TAROK  
Sv. Glorjō

25 SRICA  
Sv. Darja

26 ČATÄRTAK  
Sv. Varištō

27 PETAK  
Sv. Sabina

28 SABÖTA  
Sv. Šimun anu Ğuda

Pulna, stara lūna  
Dāž, moglā  
Fjēsta ta-na Koritē



29 NADĚJA  
Sv. Onorato

Se pridiwajo ore  
Jarmark nur ta-na Ravanci

30 PUNDIJAK  
Sv. Vitōr

31 TAROK  
Sv. Lučila



### Capigruppo:

- Clemente Antonio Ber dal 1966 al 1970
- Copetti Riccardo dal 1970 al 1974
- Madotto Gino dal 1974 al 1979
- Chinese Danilo dal 1979 al 1985
- Siega Lucillo dal 1985 al 1994
- Madotto Mario dal 1994 al 2006
- Pola Lorenzo dal 2006 al 2015
- Chinese Loris dal 2015

### Attuale direttivo:

- Chinese Loris (capogruppo)
- Pascutti Gabriele (vicecapogruppo)
- Madotto Nevio (consigliere)
- Panato Michele (consigliere)
- Pola Lorenzo (consigliere)

### In forza al gruppo

al 26.12.2022:

- Soci alpini n° 19
- Soci aggregati n° 14

1. Lētu 1990 - So posjortawa bärw anu pot ka pajē won na Hliväc.

Anno 1990 - Risistemazione del sentiero e della passerella che porta in Glivac.

2. Lētu 1988 - So posjortawa pot ka pajē won na Kilo.

Anno 1988 - Pulizia del sentiero verso il Monte Chila.



# NOVEMBAR 2023



**1** SASVATE

Utruce hōdijo na Sasvate, na prošaca

**2** ČATĀRTAK  
WSE TI MĀRTVI

**3** PETAK  
Sv. Šilvja

**4** SABŌTA  
Sv. Sin Karlö Borromeo

Fjěšta ta-na Solbici

**5** NADĚJA  
Sv. Gwido

Zadnji kwärt  
Dáž



**6** PUNDIJAK  
Sv. Beatriče

**7** TAROK  
Sv. Kasina

**8** SRIDA  
Sv. Makarjo

**9** ČATĀRTAK  
Sv. Orešte

**10** PETAK  
Sv. Noe

**11** ŠABŌTA  
Šat Marten

Fjěšta ta-na Bili

**12** NADĚJA  
Sv. Renato

**13** PUNDIJAK  
Sv. Agoština

Mlaj, nōwa lūna  
Vitar, dáž, moglä



**14** TAROK  
Sv. Klementino

**15** SRIDA  
Sv. Alberto

Kako nešnji din noši alpinavi pomoajo ko jě trěbě?

Injyn ko se naradī kej re pruća protezione civile. Mo pa wsaka secjun alpinow ma no škwadro, ki so ne 300 alpinow ano isa škadra je pert od te laške protezione civile. Ziz iso škwadro ko je kaka pōwadej alibōj potres ni dorivawajo sküet za 800 judi opuldně ano zvěčara. Pa mī somo šly pomoet nu w Diano D'Alba nu w Piemonte. Se spomenjen to bilo lěta 1994, somo mēli kōj lopate nu pikune itadej, ki jě bila na valika powadej. Somo šly pomoet tēn judin, ki ni so mēli trěbě zajtō ki bila ostala lūža za spücet ano wsě jě bilo za gät na mēsto. Somo bili ja, Livio Kowač, Paolo Šipokin rejnik ano Egidio Tosli rejnik. Somo šly ziz no korjero wkop ziz tēmi tu-w Vidně, somo bili ne patarduw ngy ano somo ostali den tēden ta-nutrě pomoet.



Osōjski grūwčič alpinuw  
Gruppo di Oseacco  
"Monte Canin"



Lita '90 - So posjortawa pot ka pajě z Prowala won na Niskě.  
Anni '90 - Sistemazione del sentiero Provalo – Monte Nische.



<b>16</b>	<b>ČATÄRTAK</b> Sv. Ğeltrude	.....	
<b>17</b>	<b>PETAK</b> Sv. Unĝarska Lužubeta	.....	
<b>18</b>	<b>SABÖTA</b> Sv. Filipina	.....	
<b>19</b>	<b>NADĚJA</b> Sv. Anastazjo	Din tih böĝih	
<b>20</b>	<b>PUNDIJAK</b> Sv. Otavjo	Pärvi kwärt Snig, slana	
<b>21</b>	<b>TAROK</b> Prežentacjun Marije Duvice	Madona od zdrawja, Madona di salüt	
<b>22</b>	<b>SRIDA</b> Sv. Čilja	.....	
<b>23</b>	<b>ČATÄRTAK</b> Sv. Lukrecja	.....	
<b>24</b>	<b>PETAK</b> Sv. Flora	.....	
<b>25</b>	<b>SABÖTA</b> Sv. Katarīna	Din za wstavit maltranja, ka šködwojo žanän	
<b>26</b>	<b>JĚŽUŠ KRAJ</b> Sv. Leonardo	.....	
<b>27</b>	<b>PUNDIJAK</b> Sv. Mašimo	Pulna, stara lūna Jasnu	
<b>28</b>	<b>TAROK</b> Sv. Jakum	.....	
<b>29</b>	<b>SRIDA</b> Sv. Ğiraldo	.....	
<b>30</b>	<b>ČATÄRTAK</b> Sv. Andrea	.....	



### Alcune attività sociali

Nel 1990 il gruppo acquistò, in località za Fulünjác, uno stavolo (anticamente utilizzato come mulino e follone) da ristrutturare e adibire a sede del gruppo che fu inaugurata il 24 agosto 2002.

Da vari anni organizza, in autunno, una Castagnata ad Oseacco.

In questi decenni, oltre alla realizzazione della sede e la costante manutenzione e sistemazione dell'area esterna, ha operato per il rifacimento e la cura di vari percorsi delle nostre montagne tra i quali: nel 1986 il sentiero Oseacco - Monte Nische, nel 1988 il sentiero Besa - Coot - Monte Guarda - Monte Chila, nel 1990 il sentiero Oseacco - Stavoli Hlivaz, nel 1992 il sentiero Čärna Pěnc - Monte Chila contribuendo così alla valorizzazione turistica del territorio.

1. Lětu 1986 - So posjortawa pot ka pajë z Osajan won na Niskë.

Anno 1986 - Pulizia del sentiero Oseacco - Monte Nische.

2.3. Lětu 1986 - Tu-w Ravanci gөрë stran Osöjske vase.

Anno 1986 - Ravanca di Oseacco.



# DICEMBAR 2023



**1** PETAK  
Sv. Karlö Foucauld

**2** SABÖTA  
Sv. Kromacjo z Akwileje

**3** PÄRWA NADĚJA ADVINTA  
Sv. Frančesko Saverjo

**4** PUNDIJAK  
Sv. Barbara (za gärm)

**5** TAROK  
Sv. Konsolata

**6** SRIDA  
Sv. Nikola / Nikolö

**7** ČATÄRTAK  
Sv. Ambrožo

**8** MADONA IMAKOLATA  
Fjěšta tu-w Bili

**9** SABÖTA  
Sv. Siro

**10** SAGONT NADĚJA ADVINTA  
Madona tu-w Loretu

**11** PUNDIJAK  
Sv. Sabino

**12** TAROK  
Sv. Madona tu-w Guadalupe

**13** SRIDA  
Sv. Lücja

**14** ČATÄRTAK  
Sv. Ğwän

**15** PETAK  
Sv. Virgínija

Stara nawada: za se warwat  
gärmuw naši ti stari so meli ta-na  
duri no peč ziz jamo

Zadni kwärt.  
Jasnu, slana



Fjěšta tu-w Bili

Fjěšta ta-pod Klancon

Mlaj, nōwa lūna. Snig, dāž  
Fjěšta tu-w Pūšji vase anu  
ta-na Solbici



A be tu-w wasy ka dilata?

Izdě na Solbici somo počali mī spūcet cělo ves. Itadej somo bili ne deset ngy. Ano šćalě nešnji din wsakě lěto dorivawamo pomoet asočacjuni ŽiviSolbica. Somo šly pa orě po Koritě spūcet cěsto ano ito so bili pa drüi alpinavi nejveć ti osōjski za raćyt varatad ano pa tī ta-na Ravanci, tej ni so moly. Somo pa oğali pot P4 Grande Guerra ano za ito so paršly pomoet pa ni alpinavi z Vīdna. Ita pot se špartüwa to orě w Rastjě, na pajě won na Wor ano od ito ta-w to Lawo ano od te Lave nu w Kikej. Wsě isō to jě norěd pa za te domoće ano pa za te furešt.



Lětu 1959 - Tu-w Uěji te din ka ni so rizkrili targo tu ka so jīmana rejnikuw soldaduw, rumuni mons. Bosco.  
Anno 1959 - Uccesa, scoprimento della lapide ai caduti, parla mons. Bosco.

Učjarski grūwčić alpinuw  
Gruppo di Uccesa  
"Monte Chila"



- 16** SABÖTA  
Sv. Dilajda
- 17** TRĚTNJA NADĚJA ADVINTA  
Sv. Olimpja
- 18** PUNDIJAK  
Sv. Adela
- 19** TAROK  
Sv. Protazja
- 20** SRIDA  
Sv. Mikele
- 21** ČATĀRTAK  
Sv. Feštö
- 22** PETAK  
Sv. Edi
- 23** SABÖTA  
Sv. Vitorja
- 24** ŠTĀRTNJA NADĚJA ADVINTA  
Sv. Irma
- 25** VINAHTI  
Ne döbre svete Vinahti wsën
- 26** TAROK  
Sv. Štifen
- 27** SRIDA  
Sv. Ğwän
- 28** ČATĀRTAK  
Sv. Domicjano
- 29** PETAK  
S.S. Lawdić
- 30** SABÖTA  
Sv. Ğenö
- 31** SVETA FAMEJA Z NAZARETA  
Sv. Veštrö

Pärvi kwärt  
Snig



Wlaža zima

Ne döbre svete Vinahti wsën

Pulna, stara lüna  
Snig, moglä



Zadnji din lëta

Questo gruppo fondato nel 1966 ma del quale non è nota la data di benedizione del gagliardetto si è sciolto il 31 dicembre 2006. L'esiguo numero degli iscritti, di cui molti ormai residenti all'estero, non consentiva una corretta attività. Primo Di Lenardo, ultimo capogruppo, ha ritenuto di assumere tale decisione, ancorché spronato dalla solidarietà delle Istituzioni locali e dalla comunità di Ucceca a non mollare. I cimeli e i ricordi sono stati consegnati alla sede sezionale.

#### Attività

Il gruppo, che aveva una propria sede in paese, si è adoperato in diverse occasioni per preservare la memoria di un paese praticamente spopolato contribuendo più volte al rifacimento dei tetti della canonica e della latteria alla ricostruzione della vecchia chiesa contribuendo così a rendere fruibile una delle memorie storiche e turistiche del paese.

#### Capigruppo:

- Giovanni Cossatti
- Giuseppe Clemente
- Gelindo Buttolo
- Lino Cossatti
- Giordano Buttolo
- Armando Buttolo
- Primo Di Lenardo



*Ko ti učjarski alpinavi se spomenjajo na te rejnike soldade.  
Commemorazione dei caduti a Ucceca.*



Se esposto al pubblico, regolarizzare imposte pubbliche affissioni - D.P.R. n. 639 del 26/10/72  
grafica/stampa: Tipografia C. Cortolezzis - Paluzza

